

District English Learners Advisory Committee (DELAC)
District Advisory Committee (DAD)
Comité Consultivo de Padres de alumnos del idioma Inglés.

Minutes Monday, October 18 , 2021
Minutos Lunes , 18 de Octubre , 2021

6:00 - 8:00 pm

1. WELCOME AND INTRODUCTION / BIENVENIDA E INTRODUCCIONES The meeting started at 6:00PM through Zoom. Denise Kilpatrick hosted the meeting in collaboration with Sarahi Pompa as interpreter. Attendance was taken through a google form. Cristina Sainos, president of DELAC, welcomed all the participants to this first meeting.

La reunión dio comienzo a las 6:00 pm a través de Zoom, Denise Kilpatrick acogió la reunión en colaboración con Sarahi Pompa como intérprete, la asistencia se tomó a través de un formulario de Google. Cristina Sainos Presidenta de DELAC dio la bienvenida a todos los participantes de esta primera reunión.

2. APPROVAL OF THE AGENDA AND MINUTES / APROBACION DE LA AGENDA AND MINUTES

Rocio Nunez reviewed the current DELAC agenda and the minutes from the meeting on Tuesday, May 18, 2021. There were motions for approval by Cristina Sainos, Jackie Landeros, and Lerissa Flores, and the group approved the current agenda and minutes from May 18, 2021. After this, the Superintendent, Dr. Shelly Viramontez, was introduced for the next presentation.

Rocio Nunez revisó la agenda actual de DELAC y los minutos de la reunión del Martes, 18 de Mayo de 2021. Hubo mociones de aprobación por parte de Cristina Sainos , Jackie Landeros y Lerissa Flores, y el grupo aprobó la agenda y minutos desde el 18 de mayo de 2021. Después fue presentada la Dr. Shelly Viramontez superintendente para la siguiente presentación.

3. NEEDS ASSESSMENT TOPIC : SAFETY AND SCHOOL PROCEDURES IN A COVID SETTING / TEMA DE EVALUACIÓN DE NECESIDADES: SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS ESCOLARES EN UN ENTORNO COVID

Dr. Shelly Viramontez explained how the district is handling the safety in our schools. She mentioned a few points:

Dr. Shelly Viramontez presento y explico este tema , como el distrito está tratando con la seguridad de nuestras escuelas. Ella mencionó algunos puntos:

-Schools are open for in-person learning. Routines and procedures have been established for the safety of our students and staff.

- There is an emphasis on Social Emotional Learning and paying attention to mental health, as well as, working in a partnership to support teachers, staff, and families.

-Escuelas están abiertas para Aprendizaje en Persona. Se han establecido rutinas y procedimientos para la seguridad de nuestros estudiantes y personal.

-Hay un énfasis en el Aprendizaje Socio-Emocional y poniendo atención a la salud mental , al igual, trabajando con asociaciones de ayuda para apoyo a los maestros , personal y familias.

- COVID 19 PROTECTION - There are multiple layers of protection like distancing, wearing masks, cleaning, and handwashing. In addition, there are daily health checks, vaccinated staff, MERV13 air filters , limiting visitors, and covid testing. Supports include modified quarantining, identify positive cases early, as well as, families support and individual commitment to minimal exposure. These were some of the actions that will keep us in a safe covid setting.

Also mentioned that Campbell Union School District continues with the commitments, following the Systemic Approach : Multi-tiered system of support and continual improvement. In this presentation we learned a new way of communication. Dr. Viramontez presented a new app, ParentSquare, that will be activated by Nov. 8-10, 2021. With this new app you will be able to have one account for Campbell High Schools and Campbell Elementary. This will be an easier and better way of communication, access to text, translation, and more. Ask for more details at your school office.

-COVID 19 Protección, parte de la rutina es pasar por múltiples capas de protección, como es el Distanciamiento, Cubrebocas, Limpieza, Lavar Manos, Así también como Controles de salud diario, Personal Vacunado, Filtros de Aire, Límite de visitantes , Pruebas de Covid, Apoyo a la cuarentena modificada, identificación de casos positivos tempranos, Apoyo familiar externos y el compromiso individual a la mínima exposición. Estas son algunas de las acciones que nos mantendrán seguros durante el entorno Covid.

También menciona que Campbell Union District Continúa con los compromisos , siguiendo el Enfoque Sistemático : Sistema de Apoyo de Varios Niveles y Mejoramiento Continuo. En esta presentación aprendimos una nueva forma de comunicación. Dr. Viramontez presentó una nueva aplicación, ParentSquare, que será activada para Nov.8-10, 2021. Con esta nueva aplicación podrás tener una solo cuenta para las escuelas secundarias y primarias. Esta será una forma de comunicación mejor y más fácil, también ofrecerá una manera más fácil para acceso a mensajes, traducciones, y más. Pregunté por más detalles en la oficina de su escuela.

Dr. Shelly Viramontez emphasized the importance of school climate. Mental health needs have increased. Students have been presenting negative behaviors, anxiety, and depression. To improve this situation the district has support for families and students having hard times though Covid or any other situation. For more information please call the district or school office.

Before ending this presentation she invited us to enroll for the meal program even though the school meals are free at the moment for all students. The students need to be registered in the school program. This will help with the funding that the school will receive based on the number of students. The numbers are now lower than pre-covid. (35.5% now, 43% pre-covid), This is not good for funding.

Dr. Shelly Viramontez enfatizó la importancia del clima escolar. Las necesidades de Salud Mental han aumentado. Estudiantes han presentado comportamientos negativos, Ansiedad y Depresión. Para mejorar esta situación el Distrito tiene apoyo para Familias y estudiantes que están pasando por momentos difíciles durante Covid o cualquier otra situación. Para más información, por favor llame a la oficina del distrito o de la escuela.

Antes de finalizar esta presentación nos invitó a inscribirnos en el programa de alimentación, aunque los alimentos siguen siendo gratuitos por el momento para todos los estudiantes. El estudiante debe estar registrado en el programa escolar. Esto ayudará con los fondos financieros que la escuela recibirá con base en el número de estudiantes registrados. Los números presentes son (35.5%) menores a comparación con los números antes de Covid (43%). Esto significa que no es bueno para fondos financieros .

4. RATIONAL FOR DELAC / RAZONES PARA DELAC

Rocio Nunez presented and explained what a DELAC Committee is. The DELAC Committee is a committee for parents of children identified as English Learners. The committee serves to provide input on programs and services for English Learners to the schools and Governing Board .

- It is required that a district with 51 students identified as English Learners have a DELAC Committee regardless of the programs offered by the district.
- Campbell Union School District requires there be a minimum of four DELAC meetings per year.

Rocio Nunez presento y explico Que es un comité Delac. DELAC es un comité para los padres y/o tutores de Alumnos Aprendiendo Inglés. El comité sirve para proporcionar información a las escuelas y a la mesa directiva acerca de los programas y servicios que se otorgan a los alumnos que están aprendiendo inglés.

- *Es un requisito que distritos con 51 alumnos identificados como Alumnos Aprendiendo Inglés tengan un Comité DELAC, sin importar qué programas se ofrecen en el distrito.*
- *El Distrito de Campbell, requiere un mínimo de cuatro reuniones DELAC por año.*

The Composition:

- Although there is not a requirement on the minimum number of members, there should be enough members to provide productive parent input.
- The percentage of DELAC members should be equal to the percentage of English Learners in the district.
- As long as the requirements mentioned above are met, other people are welcome to join the committee. This includes parents of non English Learners, school personnel, and other community members.
- DELAC membership should include all members that join, not just the DELAC officials.

Composicion :

- *Aunque no se requiere tener un número mínimo de miembros, debe haber los suficientes miembros para que proporcionen sugerencias significativas.*
- *El porcentaje de padres de Alumnos Aprendiendo Inglés en el Comité DELAC debe ser por lo menos el mismo que el porcentaje de Alumnos Aprendices de Inglés en el distrito.*
- *Mientras se mantenga el criterio mencionado arriba en el segundo punto, se puede incluir a otros miembros que no sean padres de Alumnos Aprendiendo Inglés, personal escolar, y/o miembros de la comunidad. ● La membresía de DELAC debe incluir a todos los miembros que se han unido y no únicamente a los oficiales.*

DELAC Responsibilities: The DELAC must advise effectively to the Governing Board on the following:

District plan for English Learner

District-wide needs assessment

Setting district goals for English Learner education

District plans to meet teacher and aide requirements

Written parent notification of initial enrollment

The District's reclassification process

Written notifications sent home to parents/guardians

Responsabilidades de DELAC: DELAC debe aconsejar eficazmente a la mesa directiva por lo menos en lo siguiente:

- *El plan del distrito para los alumnos aprendiendo Inglés.*
- *La evaluación de las necesidades de todo el distrito*
- *Establecer metas del distrito para la educación de los Alumnos Aprendiendo Inglés - El plan distrital para cumplir con los requisitos de maestros y ayudantes de maestros -*
- *Notificación escrita a los padres sobre la inscripción inicial*
- *El proceso de reclasificación distrital*
- *Enviar notificaciones escritas a los padres/tutores*

DELAC Officials: Campbell Union School District recommends that the DELAC have a President, Vice President, and Secretary.

Positions are held for 2 years. Our secretary will remain the same this year. We need to nominate a new President and Vice President

Open Position- President

Open Position- Vice President

Rocio Nunez- Secretary

Oficiales de DELAC: El Distrito Escolar Unido de Campbell recomienda que se tenga un(a) Presidente(a), Vicepresidente(a) y un(a) Secretario(a).

Los puestos se mantienen durante 2 años. Nuestra secretaria seguirá siendo la misma este año. Necesitamos nombrar a un nuevo presidente(a) y vicepresidente(a)

Posición Abierta- Presidente(a)

Posición Abierta – VicePresidenta

Rocio Nunez- Secretaria

Training :The district must provide training and all necessary training material to help members carry out their required duties.

Training must be provided for all members of DELAC not just the officials.

The district is responsible for translating any training materials into the appropriate languages.

Entrenamiento: El distrito debe proporcionar entrenamiento y materiales apropiados para ayudar a los miembros a llevar a cabo los deberes requeridos.

Los entrenamientos deben de ser para todos los miembros de DELAC, no sólo para los oficiales. El distrito es responsable de traducir todos los materiales en el lenguaje adecuado para los entrenamientos.

5. DELAC ELECTIONS / ELECCIONES PARA DELAC

Cristina Sainos explained how the elections work, and Denise Kiilpatick invited volunteers for the new open positions and explained the positions. We took some minutes to think about it, and then we continued the rest of the presentation.

Nairovy Aguilar was introduced to present the next topic.

Cristina Sainos explicó cómo funcionan las elecciones y Denise Kiilpatick invitó a voluntarios para los nuevos puestos vacantes y explicaron en qué consiste el puesto. Nos tomamos unos minutos para pensarlo y luego continuamos con el resto de la presentación.

Se introdujo a Nairovy Aguilar para presentar el siguiente tema.

6. OVERVIEW OF CATEGORICAL FUNDS / RESUMEN DE FONDOS

CATEGORICOS Nairovy Aguilar provided information about the funds. These are the programs :

*Title I - Improving the Academic Achievement of the disadvantaged. This program is meant to help all of those schools where most students don't meet the state academic standards. With these funds the schools are able to strengthen the core academic program of the schools, help provide and accelerate high quality curriculum, coordinate with and support the regular instructional program, provide Instruction from highly qualified staff, and increase parent involvement.

*Title II - Teacher and Principal Training and Recruiting Funds, provides professional development service to eligible teachers to meet a highly qualified status, including classroom management skills and strategies that will improve instructions.

*Title III - English Language Acquisition , Enhancement , and Academic Achievement - provides funds for helping limited-English students attain proficiency and meet the standards all students are expected to meet.

*Title IV - Student Support and Academic Enrichment - provides access to a well rounded education , improving school digital literacy for all students .

Nairovy Aguilar proporcionó información sobre los fondos, estos son los programas:

** Título I - Mejorando el Logro Académico de la Desventaja, este programa está destinado a ayudar a todas aquellas escuelas con la mayoría de los estudiantes que no cumplen con los estándares académicos estatales, con este fondo las escuelas pueden Fortalecer los núcleos del programa académico de la escuelas, ayudar a proporcionar un plan de estudios acelerado y de alta calidad, coordinar y apoyar el programa de instrucción regular, proporcionar instrucción de personal altamente calificado y aumentar la participación de los padres.*

** Título II - Fondos de reclutamiento y capacitación para maestros y directores, brinda servicio de desarrollo profesional a maestros elegibles, ayuda a los maestros a alcanzar el estado de altamente calificado, incluidas las habilidades y estrategias de gestión del aula que mejorarán las instrucciones. * Título III -*

Adquisición, Mejora y Logros Académicos del Idioma Inglés, proporciona fondos para ayudar a los estudiantes de inglés limitado a lograr el dominio y cumplir con los estándares que se espera que cumplan todos los estudiantes.

** Título IV - Apoyo estudiantil y enriquecimiento académico, brinda acceso a una educación integral, mejorando la alfabetización digital*

escolar para todos los estudiantes.

7. NEED ASSESSMENTS / ENCUESTAS DE NECESIDADES

Rocio Nunez talked about the new survey that will be sent by the end of the week or next week. We shared new ideas, and we expressed new interests in learning some new topics that will help us to grow and to become good role models for our students, such as becoming familiar with processes available to support our kids . We shared through the Zoom chat feature.

Rocío Núñez habló de la nueva encuesta que será presentada a fines de semana o la semana que viene. Compartimos nuevas ideas y expresamos nuevos intereses en aprender algún tema nuevo que nos ayudará a crecer y convertirnos en un buen modelo a seguir para nuestros estudiantes, así como adquirir aprendizaje y apoyo para nuestros niños. Compartimos a través de la función de chat de zoom.

8. ELAC HIGHLIGHTS / PUNTOS SOBRESALIENTES ELAC

Cristina Sainos and Denise Kilpatrick invited us to share what has been happening at our school sites. We took some time. We shared verbally. At the end of this conversation, we mentioned the new open positions for DELAC Officers, and encouraged the participants to get involved.

Cristina Sainos y Denise Kilpatrick nos invitaron a compartir lo que ha estado sucediendo en nuestros sitios escolares. Nos tomamos un tiempo. Compartimos verbalmente. Al final de esta conversación, mencionamos el nuevo puesto vacante para los oficiales de DELAC, y animando a los participantes a involucrarse.

9. CONCLUSION / CONCLUSIONES

Cristina Sainos and Denise Kilpatrick gave thanks to the participants, and the meeting concluded at 7:26 p.m.

Next meeting December 6, 2021, at 6:00p.m. via Zoom.

Cristina Sainos y Denise Kilpatrick dieron las gracias a los participantes y la reunión concluyó a las 7:26 p.m.

Próxima reunión 6 de diciembre de 2021, a las 6:00 p.m. via Zoom.